Чрезвычайно важный атрибут в разных вариантах изображения Распятия — аббревиатура ІНЦІ / INRI на табличке, прибитой над головой Христа, которая смущает неискушенного зрителя не меньше, чем череп с костями под ногами Распятого. Это сокращение расшифровывается и в церковно-славянской, и в латинской версии как «Иисус Назарянин, Царь Иудейский». Например, в Богоявленском кафедральном соборе в Москве можно найти поклонный крест с табличкой, содержащей церковно-славянскую версию, а у раннего Рафаэля, в алтарной картине «Распятие с Девой Марией, святыми и ангелами» (1503 г.) церкви итальянского городка Читто-ди-Кастелло ― латинскую версию.

Существуют, однако, и другие варианты надписи на табличке, например, «Иисус Христос, Царь Мира» или «Иисус Христос, Царь Славы» пришедший изначально из Ветхого завета: соответствующий псалом использовался в богослужении [Пс. 23:9-10]. До XVII в. именно этот вариант был преобладающим в русской Церкви, и именно этот вариант использовал Дионисий, изображая Распятие в 1500 г. (можно посмотреть своими глазами в Третьяковской галерее). Однако вариант «Царь славы» был запрещен реформой патриарха Никона, который официально установил вариант с «Царем Иудейским», очевидно, для соответствия словам Евангелий. Старый вариант сохранился у старообрядцев, не подчинившихся никоновским реформам, и до сих пор используется на изображениях.

Традиция изображать на распятиях этот элемент опирается на сообщения евангелистов: все четверо: Матфей, Марк, Лука и Иоанн [Мф. 27:37; Мк. 15:25, Лк. 23:38, Ин. 19:19] сходятся в том, что над головой Христа была сделана надпись, разъясняющая его вину. То есть, каждый прохожий должен был видеть на примере распятого Христа, что будет с тем, кто не подчинится власти Римской империи, чьей провинцией на тот момент была Иудея, и возомнит себя самостоятельным царем. Для большей доходчивости (вдруг кто не читает на латыни?) надпись была сделана на трех языках: еврейском, греческом и латыни [Ин. 19:20].

Настоящая трагедия истории с Распятием заключается в том, что по этой статье Иисус проходить не мог — сколько бы ни предлагал иудейский народ и первосвященники-фарисеи, Иисус неизменно отказывался от роли революционного вождя-освободителя, и даже физически бежал от этого. Например, по сообщению Иоанна, после того, как Иисус накормил двумя рыбками и пятью хлебами пять тысяч человек, люди хотели «насильно провозгласить Его царем», Иисус один ушел на вершину горы, чтобы этого избежать [Ин. 6:15]. Сам Понтий Пилат, римский наместник в Иудее, не признал состава преступления, когда Христос объяснил ему, что занимается только проповедью истины, и не претендует на земное царство [Ин. 18:37-38], и вообще всегда призывал всех законопослушно платить римские налоги, «кесарю кесарево» [Мф. 22:21]. Невероятно популярный, харизматический проповедник, отказывающийся от роли революционера, совершенно не соответствовал надеждам фарисеев на освобождение Иудеи от римского господства, и даже серьезно мешался: увлекал за собой массы, «переманивал электорат», сказали бы сейчас, и вообще выглядел как провокатор. Под их давлением Христос был казнен, а восстание против римского господства состоялось уже через несколько десятков лет, и было роковым для Иудеи: римляне разрушили Храм в Иерусалиме (именно от того Храма осталась лишь Стена плача), а евреи рассеялись по всей территории империи [Иосиф Флавий, Иудейские войны].

Фактически эта надпись ― в первую очередь историческое указание на то, что Христос был казнен по ложному обвинению, из-за тех, кто желал использовать его учение в политических целях. Если в этой фразе воспринимать слово «царь» буквально, то, разумеется, это выглядит как ересь (потому что для Господа «несть ни эллина, ни иудея» [Кол. 3:11]), на чем и настаивали старообрядцы [ссылка на Игнатия Соловецкого]. Однако в свете истории, сокращение ІНЦІ / INRI должно бы в целом напоминать, что «истина», о которой Христос говорил Пилату [Ин. 18:38], лежит исключительно в сфере проповеди и веры, а не в сфере политики.